TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN
Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: http://coalimex.vn
ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Ref. No.: 05 INV/SLT2-CNHN/2025
Date: January 14 , 2025

THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU
INVITATION TO BID

Kính gửi: Các nhà thầu trong Danh sách ngắn

To: Shortlisted applicants

Căn cứ Quyết định số 55T/QĐ-CLM ngày 27/05/2024 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2024 - Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2024 - 2025;

Pursuant to Decision No. 55T/QD-CLM dated 27/05/2024 of Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving the shortlist result for Package No. 01/SLT/2024 - Supplying imported coal for Coalimex in 2024 - 2025;

Căn cứ Quyết định số 22T/QĐ-CLM ngày 14/01/2025 của Coalimex về việc phê duyệt Hồ sơ mời thầu gói thầu mua than nhập khẩu 5800NAR, số hiệu 05/SLT2-CNHN/2025.

Pursuant to Decision No. 22T/QD-CLM dated 14/01/2025 of Coalimex approving Bidding Documents for Bid Package No. 05/SLT2-CNHN/2025 - Procurement of imported coal 5800NAR.

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 05/SLT2-CNHN/2025 - Mua than nhập khẩu 5800NAR với thông tin chi tiết như sau:

Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company would like to invite the shortlisted Applicants to participate in Package No: 05/SLT2-CNHN/2025 - Procurement of imported coal 5800NAR with details as follows:

1. Tên gói thầu: Mua than nhập khẩu 5800NAR

   Bid package name: Procurement of imported coal 5800NAR

2. Số hiệu gói thầu: 05/SLT2-CNHN/2025

   Bid package No: 05/SLT2-CNHN/2025

3. Khối lượng: 150.000 tấn +/-10%

   Quantity: 150,000 MT +/-10%

4. Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Tháng 4 - 5 năm 2025

   Delivery schedule at Discharging Port: April - May, 2025

TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN
Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: http://coalimex.vn
ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 14 /01/2025.
   Issuing date of Bidding document: January 14 , 2025.
6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.
   Bid security: As per Bidding document attached.
7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
   Address for Application submission: Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
8. Thời điểm đóng thầu: 10 : 00 (Giờ Hà Nội) ngày 23 /01/2025.
   Bid closing time: 10 : 00 (Hanoi time) on January 23 , 2025.
9. Thời điểm mở thầu: 10 : 15 (Giờ Hà Nội) ngày 23 /01/2025.
   Bid opening time: 10 : 15 (Hanoi time) on January 23 , 2025.

Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.

Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.

Nhà cung cấp có trách nhiệm nghiên cứu kỹ các yêu cầu cũng như các biểu mẫu của Hồ sơ mời thầu để đảm bảo tính tuân thủ và đáp ứng của Hồ sơ dự thầu.

The Applicant is responsible for carefully studying all requirements and Forms of the Bidding Documents to ensure the compliance and responsiveness of Bid Application.

Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email.

For further information, please contact us via email: coalimexhn@gmail.com; coalimexhn@coalimex.vn

Trân trọng,

Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX

ON BEHALF OF COALIMEX

GIÁM ĐỐC

CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN COALIMEX

Phạm Minh